

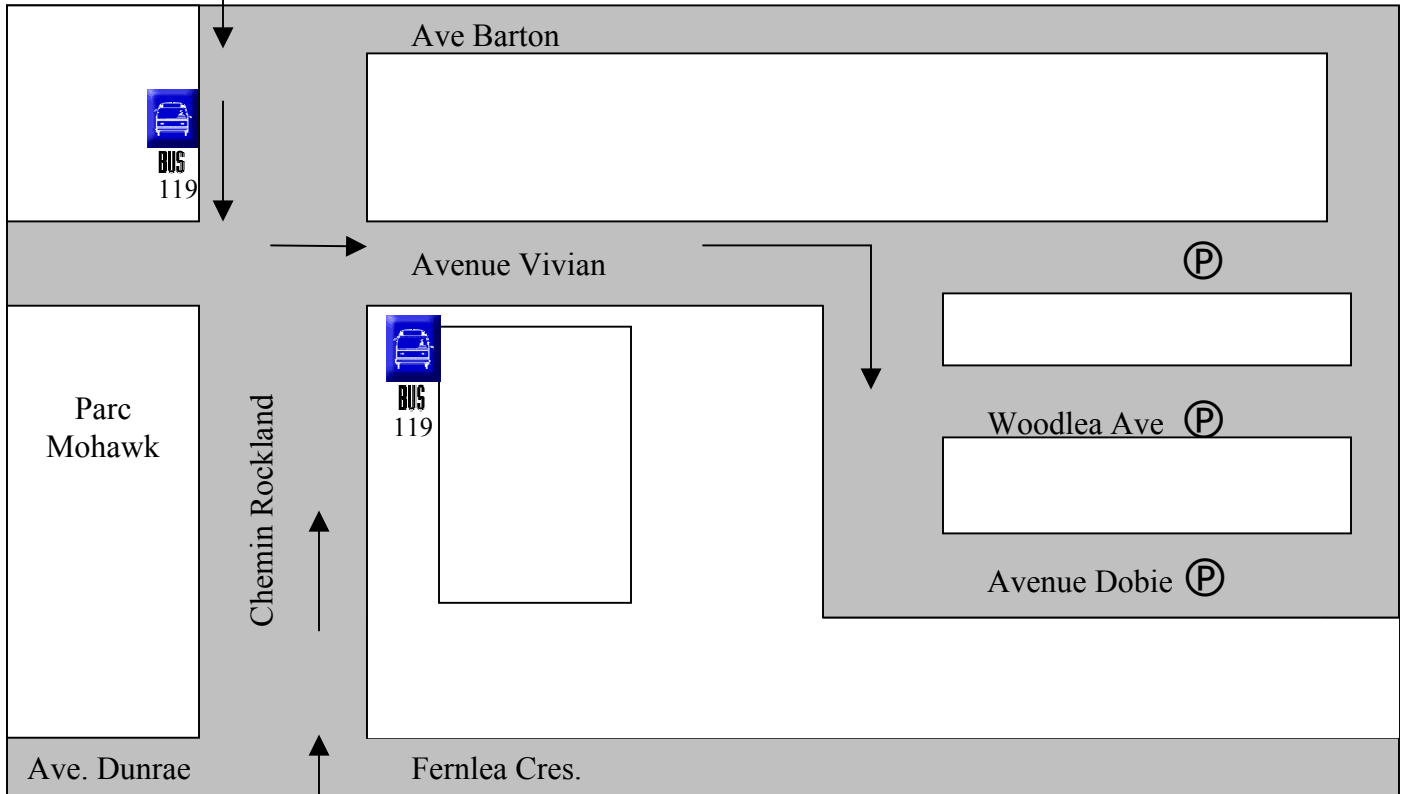


EMPLACEMENT DE L'ARRÊT D'AUTOBUS :
DIRECTIONS TO BUS DROP-OFF & PICK-UP

École secondaire Pierre-Laporte

<http://www2.csmb.qc.ca/pierre-laporte/adresse.html>

Rte 40, sortie/exit Rockland
 ou/or
 STM train Dunkirk

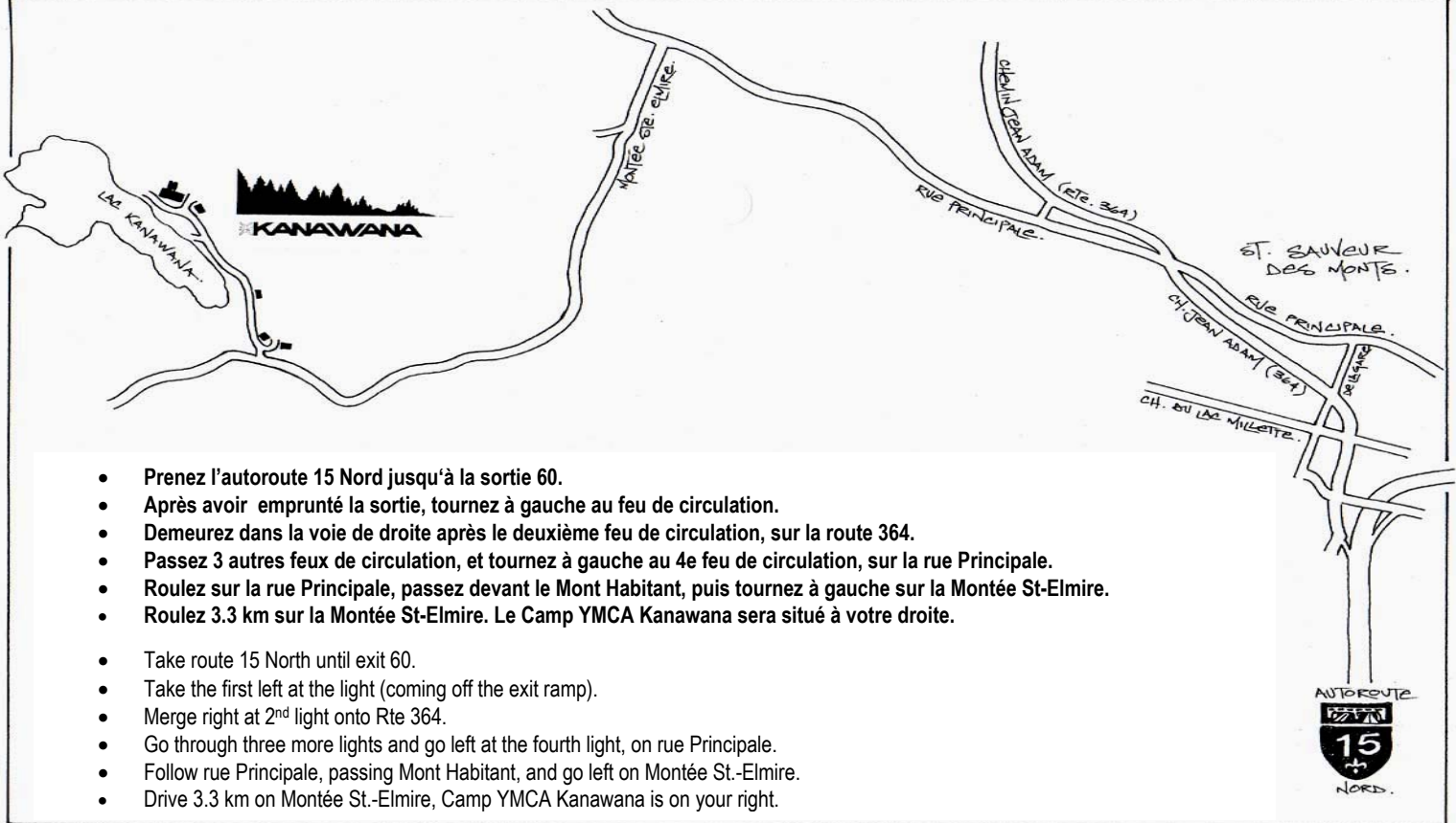


Rue Jean-Talon O. ou/or
 STM Métro
 Édouard-Montpetit

SCHEDULE only for campers taking the bus transport
 HORAIRE seulement pour les campeurs qui prennent l'autobus

SESSION	DEPARTURE / DÉPART	RETURN / RETOUR
	Please be at the bus stop at least 30 mins. before the departure time for check-in SVP, soyez à la station de départ au moins 30 min. avant l'heure de départ.	
1	June 25 juin : 8h30	July 6 juillet : 17h00
1A	June 25 juin : 8h30	June 30 juin : 17h00
1B	July 1 juillet : 8h30	July 6 juillet : 17h00
2	July 9 juillet : 8h30	July 20 juillet : 17h00
3	July 23 juillet : 8h30	August 3 août : 17h00
3A	July 23 juillet : 8h30	July 28 juillet : 17h00
3B	July 29 juillet : 8h30	August 3 août : 17h00
4	August 6 août : 8h30	August 17 août : 17h00
5 (ECO-GAMES, ÉCOJEUX)	August 20 août : 8h30	August 25 août : 12h00
RANGERS	July 23 juillet : 8h30	August 17 août : 17h00
TRAILBLAZERS	June 24 juin : 15h30	July 20 juillet : 17h00
	July 23 juillet : 8h30	August 17 août : 17h30

TRAJET VERS LE CAMP DIRECTIONS TO CAMP



- Prenez l'autoroute 15 Nord jusqu'à la sortie 60.
- Après avoir emprunté la sortie, tournez à gauche au feu de circulation.
- Demeurez dans la voie de droite après le deuxième feu de circulation, sur la route 364.
- Passez 3 autres feux de circulation, et tournez à gauche au 4^e feu de circulation, sur la rue Principale.
- Roulez sur la rue Principale, passez devant le Mont Habitant, puis tournez à gauche sur la Montée St-Elmire.
- Roulez 3.3 km sur la Montée St-Elmire. Le Camp YMCA Kanawana sera situé à votre droite.

- Take route 15 North until exit 60.
- Take the first left at the light (coming off the exit ramp).
- Merge right at 2nd light onto Rte 364.
- Go through three more lights and go left at the fourth light, on rue Principale.
- Follow rue Principale, passing Mont Habitant, and go left on Montée St.-Elmire.
- Drive 3.3 km on Montée St.-Elmire, Camp YMCA Kanawana is on your right.

SCHEDULE for campers being driven to and from camp HORAIRE pour les campeurs qui seront conduits au /et à partir du camp

SESSION	ARRIVAL / ARRIVÉE	DEPARTURE / DÉPART
1	June 25 juin : 10h00	July 6 juillet : 15h00
1A	June 25 juin : 10h00	June 30 juin : 15h00
1B	July 1 juillet : 10h00	July 6 juillet : 15h00
2	July 9 juillet : 10h00	July 20 juillet : 15h00
3	July 23 juillet : 10h00	August 3 août : 15h00
3A	July 23 juillet : 10h00	July 28 juillet : 15h00
3B	July 29 juillet : 10h00	August 3 août : 15h00
4	August 6 août : 10h00	August 17 août : 15h00
5 (ECO-GAMES, ÉCOJEUX)	August 20 août : 10h00	August 25 août : 10h00
RANGERS	July 23 juillet : 10h00	August 17 août : 15h00
TRAILBLAZERS	Bus transport obligatory	Transport par autobus obligatoire